



Инструкция к программе



Operation Manual

О руководстве

Скриншоты окна программы в данном руководстве могут отличаться от фактического вида интерфейса программы.

Macintosh, Mac OS X и Audio Units являются зарегистрированными торговыми марками Apple Computer.

Windows является торговой маркой Microsoft Corporation. VST является торговой маркой Steinberg Media Technology AG.

Все другие торговые марки сохраняются за их владельцами.

© 2006. Данное руководство защищено авторскими правами Toontrack Music AB.

Содержание:

1 - Об EZdrummer	6
1.1 Что такое EZdrummer	6
1.2 Не много истории	7
2 - Установка	8
2.1 Описание программы EZdrummer	8
2.2 Минимальные системные требования	8
2.3 Установка программы под Windows	8
2.4 Установка программы под Macintosh	9
2.5 Авторизация EZdrummer	9
3 - EZdrummer - быстрый старт	10
3.1 Загрузка варианта ударной установки (EZX)	10
3.2 Браузер MIDI groove	11
3.3 Создание трека ударной установки	12
3.4 Встроенный микшер	13
4 - Дополнительные возможности программы	14
4.1 Конфигурирование посылов с канала микшера	14
4.2 Меню «Справка»	14
4.3 Добавление MIDI Grooves в Браузер	15
4.4 Карта соответствия MIDI клавиатуре	15
4.5 Пакеты звуковых банков EZX	16

Благодарим:

Работников Toontrack:

Andreas Sundgren (название и концепция)
Erik Phersson (продакт менеджер)
Mattias Eklund (запись аудио и редактирование)
Henrik Kjellberg (запись аудио)
Olof Westman (программист)
Rogue Marechal (поддержка и тестирование)
Fredrik Årletun (дизайн графики)

Партии барабанов воплощали в жизнь:

Neil Dorfman, Pat Thrall, Mattias Eklund и Henrik Kjellberg.
Played by Nir Z

Приглашенные консультанты:

Keith More (Работа с MIDI и параметром velocity)
Philippe Decuypere (общая экспертиза)
Fredrik Hägglund - www.diod.nu (создание видео обзора)

Инструкцию к программе написали:

Rogue Marechal и Andreas Sundgren.
Proofreading by Chuck Butler.

Перевод инструкции на русский язык:

Nemkov Sergey (email: ns2525@mail.ru)

Спасибо всем участвующим в проекте:

Kevin Afflack, Marcello Azevedo, Tony Artimisi, Damian Blunt,
Chuck Butler, John Christensen, Eric Colvin, Philippe Decuypere,
Martin Fido, Lewis Gilbert, Chaim Goldman, Mark King, Kenny
Lee, Emmanuel Lora, Motoyoshi Matsumoto, Murray McDowall,
Jeffrey Nanes, Kirk Pennak, John Rammelt, Robert Rainey, Chris
Ryan, Fred Schendel, James Thompson.

Специальная благодарность:

Спасибо за труд нашим дистрибьюторам и нашим
семьям за поддержку.

1 - 06 EZdrummer

1.1 Что такое EZdrummer?

Когда-то кто-то предложил, чтобы мы сделали более лёгкую версию программы SUPERIOR. Отличное предложение! SUPERIOR и сейчас является монстром, среди программ данного класса, разработанный одними из лучших специалистов в данной области. Со временем, мы решили реализовать и идею облегчённой версии.

Итак, является ли EZdrummer, облегчённой версией SUPERIOR, и да и нет одновременно. В нём используются те же барабанные семплы, записанные наилучшими микрофонами, есть функция «очеловечивания» звука и функция TPC (Toontrack Percussive Compression), но, при этом он занимает намного меньше места на жёстком диске и требует меньше ресурсов оперативной памяти.

Мы так же старались сделать дружелюбный интерфейс:

Работая в EZdrummer, можно создать партию ударных за несколько щелчков мышкой, так как уровни микрофонов микшера, уже изначально заданы, и вам необходимо только подобрать MIDI groove из библиотек и перетащить их мышкой на трек в вашем секвенсоре, и там размножить или скорректировать.

Внутренний микшер позволяет отрегулировать звучание барабанного микса, не прибегая к использованию других плагинов в секвенсоре. Так же микшер обеспечивает регулировку уровней микрофонов ударной установки и комнаты. Все регулировки осуществляются через интерфейс программы, что очень удобно для пользователей.

Так для кого-же предназначен EZdrummer? Мы думаем, для всех, кто хочет создавать музыку. Сочетая в себе качественную обработку и низкие системные требования, EZdrummer является одним из ведущих программных продуктов в данном сегменте. С EZdrummer мы сделали шаг в следующее поколение акустических барабанных сэмплов.

Andreas Sundgren, Toontrack development team



1.2 Не много истории:

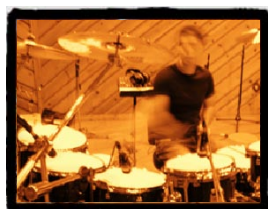
В 2005 году в Toontrack Music обратился Pat Thrall с просьбой к нам, принять участие в записи ударных для программы Superior Drummer, на базе New York studio, где Pat, профессионально записывался и работал. Мы отлично знаем его работы с Glenn Hughes, Black Crowes, и т.д., и мы, конечно же, не упустили такую возможность.

Мы были ещё более заинтригованы, когда он привлёк к работе ещё одного известного барабанщика - Neil Dorfsman, чтобы использовать его опыт и талант в нашей работе. Neil работал и записывался с 70-х годов с такими звёздами как Kiss (вот это была история...), Bruce Springsteen, Dire Straits, Sting и т.д. Я перечислил достаточно?

Pat так же привлёк к работе и известного сессионного барабанщика Nir Z, для игры на установке GMS, известного своими работами с Genesis и Joss Stone. Так же в команду вошли Mattias Eklund и Henrik Kjellberg из Toontrack Music. И в таком составе было выполнено много тестовых записей в течении 2005 года.

Звуки для EZdrummer записывались в Avatar Studios New York (ранее известной как Power Station) и 1-го октября 2005 года работа, в которой принимали участие Pat Thrall, Neil Dorfsman и Nir Z, была закончена. Конечно, записанные звуки звучат в точности как живые барабаны или даже лучше.

Высокое качество звука, его точная передача при записи и воспроизведении, плюс атмосфера студии, на которой записывались и создавали свои музыкальные шедевры многие из великих музыкантов, всё это позволяет дать старт новому поколению барабанных семплов от Toontrack.



2 - УСТАНОВКА

2.1 Описание программы EZdrummer

EZdrummer является проигрывателем барабанных семплов, записанных на студии Avatar Studios (New York) и имеет следующие параметры:

- Содержит 7500 звуков (в качестве 16-bit / 44.1kHz), что составляет 5Gb не пережатых файлов wav.
- Обеспечивает мгновенный доступ к библиотеке MIDI groove, поддерживающей функцию перетаскивания мышкой.
- Имеется возможность добавлять в библиотеки собственные MIDI файлы.
- Имеется внутренний микшер для регулировки звука выходного микса, для дальнейшего отправки в внешний секвенсор.
- Имеются заранее установленные пресеты микшера, для быстрого подбора звука микса барабанной установки.
- В интерфейсе программы присутствует изображение ударной установки, на котором можно предварительно послушать каждый компонент установки, щёлкнув по его изображению мышкой.
- Программа автоматически «очеловечивает» звук ударной установки, внося небольшие «ошибки» в ритм.
- Быстрое изменение, корректировка партии MIDI, используя «MIDI groove».
- Поддерживает стандарт General MIDI, с расширением за его границы.
- Наличие руководства и поддержка пользователей через интернет.
- Программа содержит один дополнительный пакет звуковых банков EZX.



2.2 Минимальные системные требования

- 1,5 Gb свободного места на жёстком диске
- Windows XP, процессор Pentium3/Athlon 1,8GHz, 512Mb О.П.
- Mac OS X 10.2.8, G4 1GHz, 512 Mb О.П.
- Разрешение экрана дисплея 800x600
- Установленный секвенсор (DAW), с поддержкой плагин
- Драйвер звуковой карты типа ASIO или CoreAudio (рекоменд.)

2.3 Установка программы под Windows

Запустите файлы, сначала EZdrummer Installer, потом EZX Cocktail, расположенные в папке Install на DVD диске, и следуйте инструкциям.

Плагин будет установлен в соответствующую папку (для VST-приложений) вашего секвенсора. Однако это необходимо проконтролировать и, в случае необходимости, указать путь к данной папке (подробнее смотрите в инструкциях к вашему секвенсору).

Остальные компоненты и звуковые банки программы, по умолчанию, будут установлены в папку: C:\Program Files\Toontrack\EZdrummer \Sounds\.

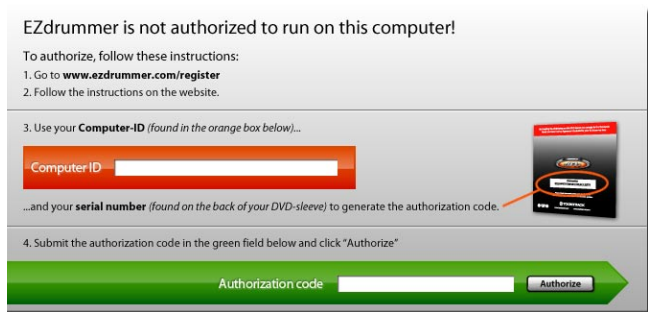
EZdrummer

2.4 Установка программы под Macintosh

Запустите файлы, сначала EZdrummer Installer, потом EZX Cocktail, расположенные в папке Install на DVD диске, и следуйте инструкциям. Для выполнения данных действий необходимо обладать правами администратора.

Плагин, по умолчанию, будет установлен в соответствующую папку вашей системы, которую нельзя перемещать и которая будет доступна всем программам и пользователям. Звуковые библиотеки будут расположены в папке: /Library/Application Support/EZdrummer/Sounds/, которую, так же, нельзя перемещать.

Для удаления программы запустите EZdrummer Uninstaller, в окне деинсталлятора, можно выбрать компоненты программы, которые вы хотите удалить (например пакет EZX Cocktail).



2.5 Авторизация EZdrummer

При первом запуске программы (в внешнем секвенсоре), возникнет окно авторизации, следуйте приведённым в нем указаниям. Если это ваш первый продукт от Toon-track, создайте свой аккаунт на нашем сайте: <http://www.ezdrummer.com/register/>.

- 1) Введите Computer ID или serial number с упаковки программы.
- 2) Сгенерируйте Authorization Code и получите его на свой адрес электронной почты, введите его в соответствующее поле в окне авторизации.
- 3) После чего должно появиться сообщение об успешном завершении процедуры авторизации.

При возникновении проблем с процедурой авторизации, обращайтесь на support@toontrack.com и не забудьте указать Computer ID или serial number.

3 - EZdrummer - быстрый старт

В использовании EZdrummer довольно прост, и в данном руководстве, мы покажем Вам, как выполняются основные операции при работе с программой. Если вы полностью ознакомитесь с руководством, вы будете знать как за несколько щелчков мышью, создать качественный барабанный трек.

Перед запуском программы, убедитесь, что система на вашем ПК, правильно настроена для воспроизведения аудио и MIDI сигналов. Если вы не хотите полностью читать руководство, то, для начала убедитесь, что другие виртуальные инструменты (VST), работают корректно на вашем ПК.

3.1 Загрузка варианта ударной установки (EZX)

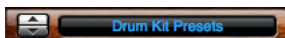
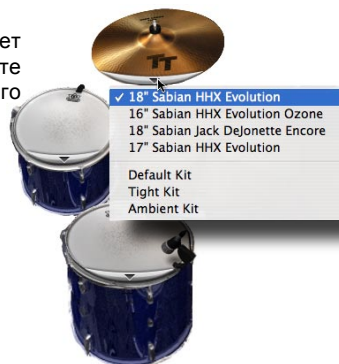


При первом запуске программы, барабанная установка (заданная по умолчанию), загрузится автоматически и счётчик RAM (выделенный на рисунке) покажет какое количество ресурсов памяти использует программа с данным пакетом EZX.

Визуальное изображение барабанной установки занимает основное место в интерфейсе программы. Если вы хотите услышать звук барабана, то просто щёлкните по его изображению.

Если требуется использовать другой вид компонента ударной установки, так же щёлкните по указателю на компоненте и выберите другой вариант.

Так же можно и полностью сменить тип ударной установки, или сохранить свой вариант, для этого воспользуйтесь панелью выбора типа ударной установки, находящейся в левом верхнем углу программы. Для вызова меню, щёлкните по полю с названием ударной установки.



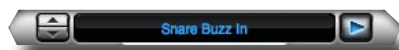
3.2 Браузер MIDI groove



Любой, кто когда-то имел хорошую идею песни, хотел бы быстро воплотить её в жизнь, прежде чем исчезнет вдохновение. Работа в данном окне, даёт такие возможности, не нужно волноваться за уровни громкости барабанов и выходного микса (все уровни уже установлены заранее), сосредоточьтесь только на музыке.

Нажмите кнопку «Open Grooves», откроется браузер, который предоставляет вам доступ к использованию MIDI файлов, которые идут в комплекте с EZdrummer. Даже без дополнительно установленных пакетов EZX, программа предоставляет на выбор тысячи вариантов.

Выбор подходящего ритма (MIDI groove), для данной песни, осуществляется наиболее простым способом. Сначала выберите подходящий стиль, например POP/ROCK, далее в следующем столбце, выберите 4/4 straight 50-140 BPM, после выберите Fill (дробь, сбивки), далее откроется колонка Fills Straight, в которой выберите основной вид (например 4/4 Fills2), и в открывшемся столбце (Variations) выберите один из конечных вариантов звучания MIDI groove.



Далее, для прослушивания выбранного варианта, нажмите кнопку с изображением стрелки (PLAY). Для выключения воспроизведения нажмите PLAY ещё раз.

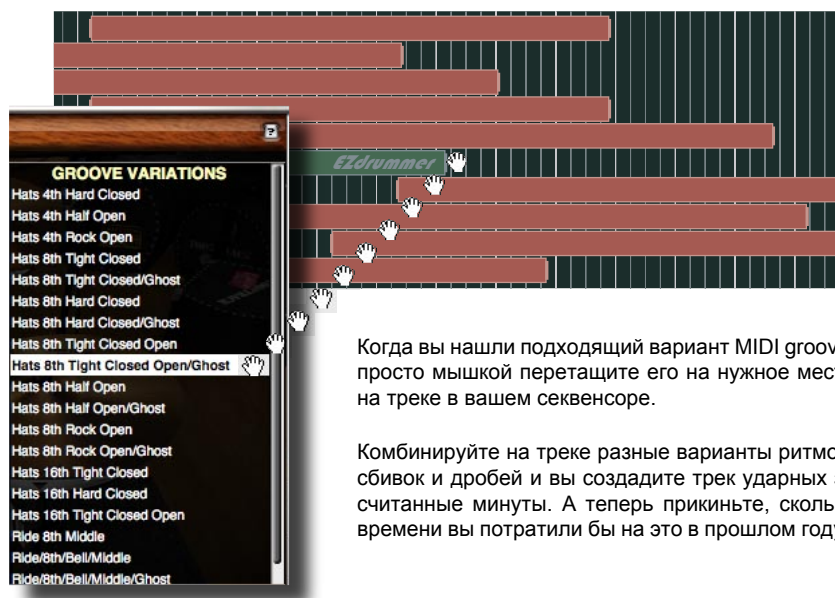
Программа воспроизводит партию ударных в темпе заданным в вашем секвенсоре. Но этот темп в EZdrummer так же можно скорректировать, задействовав один из указателей кратности темпа.



Если вы чувствуете, что партия ударных звучит не очень убедительно для данного трека (например, намного «агрессивнее» чем вы бы хотели). Вы можете легко изменить динамику, вращая ручку «velocity».



3.3 Создание трека ударной установки



Когда вы нашли подходящий вариант MIDI groove, просто мышкой перетащите его на нужное место на треке в вашем секвенсоре.

Комбинируйте на треке разные варианты ритмов, сбивок и дробей и вы создадите трек ударных за считанные минуты. А теперь прикиньте, сколько времени вы потратили бы на это в прошлом году?

Как только вы перетащите варианты MIDI groove на трек в секвенсоре, и запустите его на воспроизведение, EZdrummer синхронизируется с вашим секвенсором и начнёт воспроизводить трек в заданном темпе секвенсора.

При воспроизведении трека в секвенсоре, на панели EZdrummer, будет мигать значок MIDI, говорящий о том, что обработка MIDI сигнала происходит корректно.



Особенностью EZdrummer, является функция Humanizer, использование которой, приближает звучание семплированных барабанов к живым. Но, если вы хотите использовать чистые семплированные барабаны (которые звучат подобно пулемётной очереди), мы не будем вас останавливать.

3.4 Встроенный микшер



Для вызова микшера нажмите кнопку Open Mixer или щёлкните по изображению микшера в интерфейсе программы.

Как и в реальном микшере, двигая вертикальные фидеры (Fader), вы устанавливаете уровни громкости для каждого компонента установки в выходном миксе. Горизонтальные слайдеры отвечают за звучание компонента по панораме (Pan). За общее звучание ударной установки, отвечают слайдеры расположенные справа (Overheat и Room).

Аналогично аппаратным микшерам вы можете заглушить (mute) звук одного из компонентов, чтобы послушать, как звучат остальные, или выделить в соло (solo) один из компонентов установки, чтобы прослушать его отдельно.

Контроль «объема комнаты» ударной установки (Room), осуществляется с помощью крайнего левого фидера. Для получения сухого звука барабанной установки и исключения проникновения звука рабочего барабана в верхние микрофоны, установите выключатель overhead в положение OFF.

Для регулировки параметров звука сразу для нескольких компонентов, можно их «сгруппировать». Например, для одновременной регулировки параметров всех Tom, сначала необходимо их выбрать, для чего последовательно щёлкните по полю с названием каждого Tom (Tom1, Tom2 и Tom3). Для отмены щёлкните по названию каждого компонента ещё раз.



Если вам лень настраивать микс ударной установки с нуля, воспользуйтесь предварительными установками микшера, которые можно выбрать из списка, вызываемого кнопкой Presets. Так же в данном меню можно сохранить свои настройки микшера, воспользовавшись командой «Save As».

4 - Дополнительные возможности программы

4.1 Конфигурирование посылов с каналов микшера

По умолчанию EZdrummer, устанавливается на один отдельный стереотрек в вашем секвенсоре.

Но, при необходимости на каждый отдельный стереотрек в секвенсоре можно послать сигнал с любого из 8-ми стерео выходов EZdrummer (мультиканальный режим). Что позволит полностью использовать возможности вашего секвенсора.

Для реализации мультиканального режима, щёлкните по соответствующему полю (output) любого канала микшера и в раскрывшемся меню выберите multichannel. И далее настройте соответствие каналов микшера трекам секвенсора.

Конечно, для реализации данного режима, ваш секвенсор должен быть настроен соответствующим образом (смотрите документацию к секвенсору).

Можете не ограничиваться данной конфигурацией и свободно назначать различные конфигурации сигналов с микшера на треки секвенсора, пользуясь меню «output».

Для этого компоненту kick, можно назначить 2-ой выход и его сигнал появится на 2-ом треке, в то время как звук всех остальных компонентов останется на 1-ом треке.



4.2 Меню «Справка»

Меню справки вызывается щелчком по указателю [?] в правом верхнем углу программы.

- Tool Tips - включ/выключ всплывающих подсказок
- Visual Hits - включ/выключ отображение ударов по компонентам установки
- PDF Manual - открыть инструкцию к программе (в формате PDF)
- Flash Tutorial - запустить видеообзор программы EZdrummer
- Online Support: - перейти в раздел support на сайте программы
- User MIDI folder: - открыть пользовательскую папку для MIDI файлов

В нижней части меню вы найдёте информацию об установленных пакетах EZX, и об использующихся в них, вариантах раскладки MIDI клавиатуры.

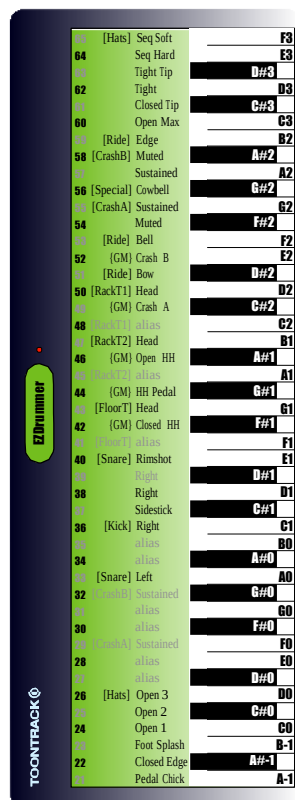
4.3 Добавление MIDI Groove в Браузер

Пакеты звуковых банков EZX, включают в себя объемные библиотеки MIDI groove, соответственно музыкальному стилю EZX. Но вы так же, можете и создавать свои (пользовательские) библиотеки MIDI groove.

Для создания пользовательской библиотеки зайдите в раздел «User MIDI folder» в меню «справка». Автоматически откроется папка, которая отображается в браузере как MY MIDIFILES, в данной папке вы можете создать подпапку, например «Мои MIDI», и она отобразится в левом столбце браузера под надписью MY MIDIFILES, при этом все MIDI файлы, находящиеся в папке «Мои MIDI», будут отображаться во втором столбце браузера. Если в папке «Мои MIDI», создать ещё одну папку, то её название будет отображаться во втором столбце браузера, а её содержание в третьем столбце и т. д.

Внимание: Все пользовательские папки и их содержимое появится в браузере программы только после её перезагрузки или при перезагрузки секвенсора.

Программа EZdrummer полностью не поддерживает стандарт GM (стандарт MIDI, устанавливающий соответствие компонентов ударной установки раскладке MIDI-клавиатуры). Так как варианты звучания hi-hat в EZdrummer заведены на другие MIDI ноты, благодаря чему он имеет более реалистичное звучание.



4.4 Карта соответствия MIDI клавиатуре

EZdrummer является универсальным инструментом с помощью которого вы можете создавать партию ударных, как пользуясь встроенными библиотеками MIDI grooves, так и создавать партию ударных «с нуля» в вашем секвенсоре.

Создавать партию ударных «с нуля» вы можете как при помощи внешних MIDI устройств, так и с помощью редактора «piano roll» в секвенсоре.

Диапазон MIDI нот, зарезервированных для использования в EZdrummer, располагается между 20-ой и 65-ой нотами. Данный диапазон так же резервируется для использования в будущих пакетах EZX. И надо заметить, что соответствие MIDI клавиатуры, использующиеся в пакете Pop/Rock, не является используемым «по умолчанию» в других пакетах EZX.

Если для вас важна совместимость со стандартом GM, работайте только в диапазоне между 36-ой до 60-ой нотами. Это гарантирует работу с GM совместимыми устройствами.

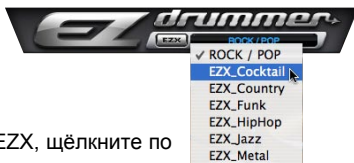
4.5 Пакеты звуковых банков EZX



Пакеты EZX – являются звуковыми банками ударных установок различных стилей, предназначены для загрузки в базовый модуль программы, так же в EZX входят MIDI groove, соответствующих стилей.

Философия EZX, дает возможность использовать качественные звуки барабанных установок, профессионально записанных и смикшированных, за приемлемую цену. Звуки EZX записаны и обработаны в соответствии со спецификой, представляемого музыкального жанра.

Список загруженных EZX, открывается щелчком по панели EZX, расположенной в центре верхней части интерфейса программы.



Для открытия списка установленных пакетов EZX, щёлкните по полю напротив надписи EZX в верхней части окна программы и в открывшемся списке, выберите необходимый вам пакет EZX.



При загрузке выбранного пакета EZX, в интерфейс программы загружается интерактивное изображение одного из вариантов ударной установки, входящей в данный пакет. Другие варианты установки вызываются с помощью дисплея расположенного в левом верхнем углу программы.

Уже планируются выпуск нескольких пакетов EZX, выход которых будет проанансирован на сайте www.ezdrummer.com. Пока наслаждайтесь своими первыми пакетами EZX. И пожалуйста, сообщайте нам, EZX каких жанров вы хотели бы увидеть, и мы порадуем вас их выпуском.

Почему бы вам не попробовать поработать с программой Superior, старшим братом EZdrummer, относящейся к профессиональной линейке продуктов Toontrack Music, и имеющей ещё больше возможностей для создания партии ударных любого музыкального стиля. Обратитесь к последней странице данного руководства и вы узнаете какие доводы говорят в пользу данного выбора.

Более подробную информацию вы можете узнать на нашем сайте www.toontrack.com

EZdrummer



SUPERIOR

Custom & Vintage

SUPERIOR

CLASSIC



"In a word, excellent"

Paul White - Sound On Sound

**"Giving a whole new meaning to plug in and play...
I believe "formidable" is the word I'm looking for here"**
/Stuart McConaghy - Modern Drummer

Reprinted by permission of Modern Drummer Publications, Inc. Copyright 2006

dfh **SUPERIOR Custom & Vintage**

Featuring the most advanced drum and percussion recording software on the planet, Superior drummer, together with 32 Gb unprocessed single hit drumsounds from classic makers like Slingerland, Camco and Noble and Cooley. Played by Chris Whitten (Dire Straits, Paul McCartney) and produced by Grammy award winning producer Peter Henderson (Supertramp, Paul McCartney).

- Control the sounds from 13 interactive close, overhead and ambient microphones to customize your sound.
- Mix and match all the drums recorded to create your own customized kits.
- Featuring TPC, Toontrack Percussive Compression for optimized memory usage.

dfh **SUPERIOR**

Featuring the most advanced drum and percussion recording software on the planet, Superior drummer, together with 85.000 unprocessed single hit drum and percussion sounds from the worlds top makers DW, Ludwig, Yamaha, Fibes and Meinl, played by Tomas Haake (Meshuggah) and Morgan Ågren (Frank Zappa).

- Control the sounds from 13 interactive close, overhead and ambient microphones to customize your sound.
- Mix and match all the drums recorded to create your own customized kits.
- Featuring TPC, Toontrack Percussive Compression for optimized memory usage.

System Requirements:

40Gb free hard disc space

Windows 98/ME/2000/XP, PIII/Athlon 500 MHz with 1 Gb RAM

Mac OS X 10.2, G3 500 MHz with 1 Gb RAM

